FOYETO IV

Responsabilidat hurídiko di un empresario/direktor

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

INTRODUKSHON

Den un esfuerso mas pa yuda nos empresarionan chikí i mediano, bo Banko Amigu ke ofresé bo e siguiente tepnan hurídiko, ku ta mashá importante pa bo tuma na konsiderashon ora bo ke kuminsá bo empresa i tambe si bo tin un empresa kaba.

Si bo tuma e siguiente aspektonan debidamente na kuenta, bo ta fasilitá un bon desaroyo di bo empresa.

FOYETO IV – Responsabilidat hurídiko di un empresario / direktor

Den nos **Foyeto I** riba **"Struktura di empresa"** nos a trata responsabilidatnan di akshonistanan. Nos a opservá ku si por ehèmpel den su kalidat di direktor / akshonista un empresario kometé aktonan "ilegal", e no kumpli ku rekisitonan di inkorporashon òf si pa su motibu e kompania resultá den problemanan finansiero, lo por konsider'é personalmente responsabel pa konsekuenshanan ku su akto ilegal por tin pa e kompania i eventual akreedornan.

Den nos **Foyeto III** riba **"Responsabilidat atministrativo"** nos a trata tambe entre otro e *Obligashon pa hiba atministrashon*. Esaki ta un obligashon sumamente importante, ku si bo no kumpli kuné bo por haña bo den problemanan finansiero i hurídiko bastante serio.

Den nos Código Sivil Nobo (Buki 2) riba entidatnan ku personalidat hurídiko ("rechtspersonen") tin 3 artíkulo básiko **(artíkulonan 14, 15 i 16)** ku ta trata e tópiko akí, esta responsabilidat di un empresario / direktor. Por pone un empresario / direktor tambe responsabel pa kualke akto ilísito *("onrechtmatige daad")*.

Artíkulo 14 – Bon maneho di kompania

Tur empresario / direktor di un kompania mester realisá nan tareanan di forma íntegro i korekto.

Tur direktor mester minimalisá kualke riesgo di pèrdida òf daño pa e kompania i mester tene kuenta ku tur aspekto di maneho general di e kompania, hasta den kaso ku a asignó sierto tareanan spesífiko na un otro kolega direktor.

Mester tin bon komunikashon entre e direktornan pa loke ta trata e tareanan ku a asigná na nan. Ku otro palabra un direktor tin e obligashon di pone su kolega(nan) direktor na altura di progreso(nan) òf problema(nan) ku e por ta konfrontando den ehekushon di su tarea.

Kada direktor ta solidariamente responsabel *("hoofdelijk aansprakelijk")* pa e obligashonnan ariba menshoná. Aunke no ta konsiderá responsabel un direktor ku por proba ku e mal maneho no a originá den su área di trabou ni tampoko den su periodo di maneho, i ku además el a tuma tur medida nesesario pa evitá konsekuenshanan di e mal maneho akí.

Solidariamente responsabel ("hoofdelijk aansprakelijk") ke men personalmente responsabel huntu ku e kompania i otro kolega(nan) direktor.

Den kaso ku deklará e kompania fayit i e *"curator"* entamá un demanda basá riba e artíkulo akí debí na mal maneho di e kompania, di ningun forma e direktor(nan) no por kore pa su/nan responsabilidat. Esaki ta konta tambe pa un persona ku durante e periodo en kuestion a stipulá regla i maneho di e kompania komo si fuera e tabata direktor.

Artíkulo 15 – Obligashon(nan) atministrativo

Kada direktor tin obligashon di hiba un bon atministrashon di e kompania riba un base regular di tal manera ku na kualke momento e por duna kuenta i rason di e derecho- i obligashonnan di e kompania konserní.

Kada direktor tin derecho di inspekshoná e atministrashon ku su kolega(nan) direktor a hiba.

Direktiva di un kompania tin e obligashon di traha anualmente un balansa i un kuenta di ganashi i pèrdida, tur dos kompañá pa un nota di splikashon relashoná ku e aña fiskal. Denter di 8 luna despues di terminashon di e aña fiskal mester traha tur e dokumentonan akí i mester konservá nan durante 10 aña. Pa kompanianan grandi tin regla mas detayá den lei.

Hopi biaha direktiva por delegá na un atministrador independiente e tarea di hiba atministrashon i traha balansa / kuenta di ganashi i pèrdida. No opstante, direktiva di e kompania (eventualmente huntu ku e Hunta di Komisario) ta esun ku mester firma e dokumentonan akí i ta kompletamente responsabel pa nan kontenido.

E balansa i kuenta di ganashi i pèrdida, huntu ku e nota di splikashon mester reflehá estado di kapital, resultadonan, solvensia i likides di e kompania.

Ta presentá e dokumentonan atministrativo en kuestion na e akshonistanan pa nan aprobashon. Aunke mayoria di biaha den kaso di empresanan chikí, e akshonista mes ta e empresario / direktor.

Un aña fiskal ta kore pareu ku un aña normal, pues for di 1 di yanüari te 31 di desèmber, ku eksepshon di e kaso den kua e estatutonan ta stipulá otro kos, por ehèmpel for di 30 di yüni te ku 1 di yüli di su siguiente aña.

Artíkulo 16 – Responsabilidat pa ku akreedornan den kaso ku deklará un kompania fayit

Den kaso ku deklará un kompania fayit, por pone kada direktor solidariamente responsabel *("hoofdelijk aansprakelijk")* pa tur défisit di e kompania (esaki ta ora ku aktivonan di e kompania no ta alkansá pa kumpli ku debenan), ku a originá pa motibu di aparente *("kennelijk")* mal maneho i ku por asumí ku e aparente *("kennelijk")* mal maneho akí ta un motibu importante pa kua a deklará e kompania fayit.

Si e empresario / direktor no kumpli ku e obligashonnan menshoná den artíkulo 15, por konsiderá esei komo un forma di mal maneho, ku a kondusí na e echo ku a deklará e kompania fayit.

Un biaha mas nos ta opservá ku no ta konsiderá responsabel e direktor ku por proba ku e mal maneho no a originá den su área di trabou ni tampoko den su periodo di maneho, i ku ademas a tuma tur medida nesesario pa evitá konsekuenshanan di e mal maneho en kuestion.

Ta konsiderá e periodo di 3 aña promé ku a deklará un kompania fayit importante pa por determiná si tabatin mal maneho ku a kousa bankarota di e kompania konserní.

Meskos ku den kaso di un direktor, ta konsiderá igualmente responsabel kualke otro persona kende durante e periodo ariba menshoná a stipulá regla i maneho di e kompania komo si fuera e tabata direktor.

Artíkulonan 14, 15, i 16 di Kódigo Sivil (Buki 2) ta aplikabel pa Sosiedat Anónimo (N.V.), Sosiedat Anónimo ku Responsabilidat Limitá (B.V.) i pa tur otro entidatnan hurídiko ku mester inskribí na Kámara di Komèrsio.

E próksimo foyetonan lo kontené e siguiente temanan:

Foyeto I	Struktura di empresa
Foyeto II	Aspektonan Laboral
Foyeto III	Responsabilidat Atministrativo
Foyeto V	Kiko Banko por eksihí di un empresario riba tereno hurídiko?

Lei ta kambia regularmente. Tene kuenta ku despues di sierto tempu ta posibel ku e informashon kontené den e foyeto akí no ta kuadra mas ku lei. Ademas, e informashon den e foyeto akí ta general i e no ta nesesariamente aplikabel pa kada empresario en partikular. Pa e motibunan akí Maduro & Curiel's Bank N.V. no ta garantisá ku kontenido di e foyeto akí ta korekto, kompleto ni aktualisá. Ademas nos no por aseptá ningun responsabilidat pa e informashonnan kontené den e foyeto akí.